

Livai damna edi noya

Lainuwanega

Ingilisimmo bukana isana Leviticus banina ba Niga damna ba pilisi edi noyamo a sagusagudi. Tedi BADA ena palai waiyawa a labelabe.

Gebo ani waimai'ina sewasewana

¹ Palai waiyawemo BADA, Mousis i giuwena gado, ² “Niga ba lausewasewa ena wailovelove Islael lavedi kwa giuwedi: Laḡannemo aiyai lau sewasewamo i saḡa BADA lisinemo ba ena kau, e ena sipu, e ena gouti dubunemo ḡemota ya natome.

³ “Bamoda aiyai ena sewasewa kau olotona bi sidasida geḡana taunana ya natome, gabuḡosa puyona, palai waiyawa mataetinemo ḡome kaka BADA ya kita te yai anine. ⁴ Tana nimana ḡamoḡamo gabuḡosa puyona kununemo ya sako te BADA yai anine. Mba mainana kwa voyiyena kaka BADA em gebogebo ya kaikamaḡe bi epaiyanim ḡamoḡamo ya peki. ⁵ Ḡome taulausewasewa BADA matanemo muselina yai peki. Kaka bi pilisi Elon natunatuna niga muselina kwasinina sa vai nawe bi palai waiyawa mataetinemo olta moimoitona liuna ⁴ sa lai sepusepudi. ⁶ Mulinemo niga lavana ḡamoḡamo gabuḡosa puyona kwapina ya kopa bi ya nigo. ⁷ Kamaina bi pilipilisi Elon natunatuna olta dabanemo kai sa muka. ⁸⁻⁹ Bi mba muselina tinaḡena kwa tili bi musala kaḡedi kwa koḡedi.

Bi soisoi matabudi ba pilisi kwa vitedi te tedi kai matanemo sa sivudi te sa kalaḡosa. Bi panena visuvisuna BADA yai nuwavisuwe.”

Bi vaitena BADA, Mousis i giuwe te sewasewa sipu, gouti, mwanuwa gabubu bi bunebune kauwina ḡemotinemō mainana sa lau sewasewa.

3

Kaniḡemota sewasewana

¹ BADA, Mousis i giuwena gado, “Bamoda aiyai wainuwaḡemota kanina kwa voivoiyena ba ḡamoḡamo mote sidasidana olotona ee waivina kwa lau sewasewaye BADA lisinemo. ² Bi palai waiyawa mataetinemo tam nimam ḡamoḡamo kununemo kwa sako bi kwai peki. Bi pilipilisi Elon natunatuna ḡamoḡamo kwasinina sa vai bi olta liuna 4 dabediḡa sa lai sepusepudi. ³⁻⁴ Bi musala yapana, ganiganina bi liliva labu vaitedi bi momonidi matabudi pilisi sa legaudi bi BADA lisinemo wainuwaḡemota kanina sa lausewase-waye. ⁵ Ḡome Elon natunatuna sa legaudi bi olta dabanemo kai kalakalatinemo sai kalaḡosedi bi musala panena BADA yai nuwavisuwe.”

Bi soisoi ḡesaudi ba ḡamoḡamo taniwagina ena lava vaitedi sa kani ḡemota. Bi kauwina ḡemotina mainana kau, sipu bi gouti wainuwaḡemota aubaina sa voiye BADA ena giuvavasaḡa luvanemo.

13

Waikibitōi ena giugiu

¹ BADA, Mousis bi Elon i giuwedi te lava niga mainana sai lovelovedi, ² “Bamoda aiyai tunina kelo dididiga, ee bontugu, ee galoḡalo bi i noḡotina gado, ‘Niga kelona ya dididiga bi tunigu ya kaka gebogebo.’ Kamaina te ena lava sa nawe pilisi Elon ee natunatuna lisidimo. ³ Bi pilisi tana bonina ya kita vitavitale. Bi laḡannemo bonina i kita te i nuwagudaguda ee i laipotipoti bi kapalina matabuna boni patilina i patitawana mba lavana ba kelo dididiga i vai. Gome pilisi lavana ya kamaḡati lava matedimo, te tana BADA matanemo i mila.

⁴⁵ “Bamoda aiyai bi tunina kelona ya dididiga ba tana gala yadiyadidi ya kotedi bi dabana mote ima sineti. Bi kota gayana ya suma bi ya giugiuna gado, ‘Milamilagu, milamilagu, lava koma nato lisigumo.’ ⁴⁶ Niga kelona tana tuninemo ya kenakenana ba yaḡolo milamilana. Mba lavana mote lava diyedimo ima miya, tana ḡalavu ya gose bi tabunemo ya miya.”

17

Ḡamoḡamo kwasinidi edi giugiu

¹⁰ ✧BADA, Mousis i giuwena gado, “Laḡannemo lava ḡamoḡamo i vununa ba kwasinina ya gei waitosi kamaḡe, kaka muselina ya kani. Bamoda Israel lavana ee tautavatava vaitena ko miyamiya bi musala ma kwasinina i kanina ba tagu mba lavana ya miyatautauliye. Bi tana egu lava lisidimo ya kaikamaḡe. ¹¹ Banina lava bi ḡamoḡamo edi

✧ 17:10: Pak 9:4

yawasana ba kwasinemo ya kenakena. Tagu kwasina e vitemi te olta dabanemo ko ġini bi emi gebogebo yà yasaġi kamaġe. Mba taunana kwasina ena noyanoya.”

18

Badala yabayababa ena giugiu

¹ Kamaina bi BADA, Mousis i giuwena gado,
² “Tagu BADA emi Maimaituwa Islael lavedi mainana kwa giuwedi, ³ ‘Idip lavedi wala vaitedi kona miyamiyana mote edi yawasana koma miyayedi. Bi Keinan dobuna yà vitemi, kota edi miyamiyamo mote koma miya. ⁴ Tagu taunana emi BADA bi emi Maimaituwa, kalinagu ko vaiye bi ko kaiwata. ⁵ Tagu taunana BADA bamoda niga giudi ko kaiwata kauwedina ba yawasana sa vitemi.

⁶ “Tagu bai yà giugiuwena ba kalinagu ko vaiye kauwe. Te emi vanuwa lavedi maibena tinetinemi, natunatumi, lawelawemi bi nadenadewemi mote koma badalayedi bi vaitedi tubuġa komai ġemoti.

¹⁹ “Laġannemo waivini nawanawalai i vaina ba mote vaitena tubuġa komai ġemoti.

²⁰ “Emtau mwanena mote kuma lauwaiviniye. Bamoda mainana kuna voyiena ba tagu BADA matagumo kuna ka milamilam.

21 “ ‘Bi maimaituwa Molek* ena olta dabanemo natunatumi koma lau sewasewayedi. Tagu taunana BADA emi Maimaituwa bamoda mainana ko voyiena ba isagu kowai beyabeyakuluḡe.

22 “ ‘Olooloto taumiḡa mote komai mwanemwanena. Niga gebona matagumo ba i wai matawalawala.

23 ☆ “ ‘Bi kota waivini e oloto mote ḡamoḡamo vaitedi komai mwanemwanena. Bamoda mainana kuna voyiena ba kauwa gebogebo otina matagumo kuna voiye.

24 “ ‘Niga yawasanidi gebogebodimo mote kuma ka milamilam. Keinan dobuna lavedi mba yawasanidimo taudiḡa a ka milemiledi. Taunana aubaina yà kwavivaidi bi dobuna temi yà vitemi, te koi taniwagae.’ ”

19

BADA kalinana luvanemo pilipili ko kadidimani

1 Bi kota BADA, Mousis i giuwena gado,
2 ☆ “ ‘Israel lavedi matabudi kwai ḡemotidi bi niga giudi kwa giuwedi, ‘Tagu BADA emi Maimaituwa ba waiyawa, kota temi emi yawasana maso waiyawa.’

17 ☆ “ ‘Lava aiyai bi gebo lisimmo i voyiena ba ena gebona kuma noḡoti wata. Kwa nawa ota lavana lisinemo bi gebona ko kadidimani. Mote nopommo kuma kaididi male ya kagebgebom.

* 18:21: Molek ba dam Amon edi maimaituwa. ☆ 18:23: Pot 22:19 ☆ 19:2: 1 Pita 1:16 ☆ 19:17: Met 18:15

18 ✧ “Emtau lisimmo bai i voyiena, mote kuma laubiwa e medina nopommo kuma kaididi bi kuma gadoḡaiye. Tam bainewa kwa ḡoeḡoemna, mainana emtau kwa ḡoe. Tagu BADA bai e giugiuwemina ko kaiwata kauwedi.”

20

Lava boita lisidimo sagu sa tavutavuna edi giugiu

⁶ BADA, Mousis i giuwena gado, “Lava aiyai bi bai i ḡoena ba ya nato lisigumo te tagu yà love. Bi mote ima nawa mabai boita e alualuwa ḡesaudi vaitedi sa wai giugiuna lisidimo bi ena ḡowana ima giuwedi. Aiyai mai i kauwana ba yà kita kamaḡe bi egu lava lisidimo yà kaikamaḡe.”

24

Gebo mai'ina ba gebogebo

¹⁹ BADA, Mousis lisinemo i giuna gado, “Is-lael lavedi kwa giuwedi te aiyai enatau bi i kativununa ba i katikativununa luvanemo tana sa kativunu. ²⁰ ✧ Bamoda aiyai ena tau siliena i doukotona ba kota mainana tana siliena sa doukoto. Aiyai bi enatau matana i ḡivoina ba kota tana mainana matana sa ḡivoi. Bi aiyai enatau mwakana i doulosina ba tana kota mainana mwakana sa doulosi. Lava aiyai enatau i wai kelona ba kota mainana lisinemo sa voiye.

²¹ “Lava aiyai bi enatau ena ḡamoḡamo i lai pekina ba kamaina te yai mai'i. Aiyai bi lava i laipekina ba kamaina te sa lai peki. ²² Tagu BADA

emi Maimaituwa niga waiḡakedi yà vitevitemina kamaina te matabumi ko kaiwatedi. Bi tautavata mabai temi Israel lisimimo sa miyamiyana tedi niga waiḡakedi vaitedi sa kaiwatedi.”

Buk Baibel long Kakabai
Portions of the Holy Bible in the Kakabai language of
Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Kakabai long Niugini

copyright © 2010-2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kakabai

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-06-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

8614ef9e-7279-5fda-a20a-4c1b45b2f51a